



# 40 ÉDITIONS POUR LE RODÉO DU CAMION

page 10

Marcy Brisson photographe  
@l'entrepreneurdephoto

## Actualités

DE LA CABINE TÉLÉPHONIQUE  
À LA LITTÉRATURE

page 4

## Sports et Loisirs

UN TOURNOI DE PÊCHE  
TRÈS POPULAIRE

page 15

**motosport**  
Ville-Marie

1132, route 101  
Duhamel-Ouest  
Vente et Service  
819 629-2393  
motosportvillemarie.com

**STIHL**



**AGRIMAX**

**HONDA**



666, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0  
**819 728-2323**  
WWW.AGRIMAX.CA

**Champoux**  
ÉLECTRIQUE INC.

RBQ: 5608-5616-01



**Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération**

**819 629-2573**

78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

## - Chronique Estivale -

Au cours des dernières décennies, plusieurs municipalités du Témiscamingue ont souligné leurs cent ans d'existence. Le Reflet a souhaité plonger dans le passé et vous présenter brièvement les balbutiements des municipalités du territoire.

# LE TÉMISCAMINGUE PREND DE L'EXPANSION

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Au début du 20<sup>e</sup> siècle, les colons contribuent à l'expansion du Témiscamingue. Le secteur centre étant déjà bien occupé par les premiers arrivants, voilà que de nouvelles paroisses et municipalités voient le jour dans l'est, le nord et le sud du territoire.

### Fugèreville

C'est au début des années 1900 que commence l'histoire de Fugèreville alors que plusieurs



Source - Société d'Histoire du Témiscamingue

familles décident de s'y établir en y défrichant leur coin de terre. C'est le cas, entre autres, de François-Xavier Brassard et Démérisse Bolduc, les premiers à s'y installer. Ils habitaient dans le rang 5 de Lorrainville et obtenant un bon prix pour leur terre, ils s'installent dans la nouvelle colonie en juin 1903. D'autres familles emboîtent le pas. La paroisse Notre-Dame-du-Mont-Carmel est fondée en 1912 par Mgr Elie Latulipe. Les fidèles tiennent

1929, la population de Fugèreville se chiffre à 600 habitants, grimpant à son maximum de 843 en 1966.

### Témiscaming

Témiscaming doit son existence à ses richesses naturelles. La forêt et les plans d'eau qui l'entourent contribuent à bâtir son empire. La ville est d'abord connue sous l'appellation de Long-Sault en référence aux rapides du même nom le long de la rivière des Outaouais. L'endroit est alors fréquenté par les bûcherons voyageurs dès 1850. Au début du 20<sup>e</sup> siècle, Long-Sault devient South-Témiscaming en raison de sa situation géographique. Enfin, en 1918, la ville de Témiscaming est officiellement fondée par la Riordon Pulp and Paper Company qui la construit pour loger les employés de son usine de papier. Le design



Source - Société d'Histoire du Témiscamingue

de la ville est conçu par Thomas Adams, le plus grand urbaniste canadien de l'époque, selon le concept anglais de la cité-jardin se caractérisant par ses espaces verts. Pendant de nombreuses années, Témiscaming est une ville fermée, soit une communauté détenue et administrée par l'employeur industriel de la place. Le 14 septembre 1919 marque le début de la paroisse Sainte-Thérèse. Mgr Thomas Patrick Ryan, 2<sup>e</sup> évêque de Pembroke, nomme le Père E.A. Letang, premier curé résident.

Cette paroisse est la seule au Témiscamingue, avec celle de Kipawa, à relever du diocèse de Pembroke.

### Latulipe-et-Gaboury

Cette municipalité regroupe deux cantons. Le canton de Latulipe est arpenté en 1908 et 1909 par un



Source - Livre du centenaire de Latulipe

certain Téléphore Simard et ses acolytes. Les premières familles s'y établissent sur les basses terres bordant la rive à l'est de la baie Gillies. L'endroit était aussi appelé Petit-Village-des-Américains puisque quelques familles venues des États-Unis s'y installent avec d'autres provenant de Saint-Raymond de Portneuf, des Bois-Francs et de Trois-Rivières. En 1910, Mgr Élie-Anicet Latulipe, évêque d'Haileybury, y fonde la paroisse Saint-Antoine-Abbé-de-Latulipe. Il choisit le nom d'Antoine en l'honneur de son père. Au début des années 1920, le canton de Gaboury est jumelé à la municipalité de Latulipe.

Gaboury rend hommage à Tancrede-Charles Gaboury, médecin, adjoint du Bureau provincial d'hygiène du Québec, président de l'Hôpital Gaboury, maire de Bryson et député libéral du comté de Pontiac. En 1921, le premier conseil des cantons unis est formé, mais il faudra attendre 1924 pour obtenir une administration autonome et démocratique. Le 14 janvier 1925 se tient la première assemblée des contribuables. La municipalité des Cantons-Unis de Latulipe-et-Gaboury est officiellement créée, et c'est Évangéliste

Turgeon qui en devient le premier maire.

### Notre-Dame-du-Nord

Cette municipalité a changé souvent d'appellations avant que le gouvernement ne prenne la décision de l'appeler Notre-Dame-du-Nord en 1928. Avant l'arrivée des Blancs, les Autochtones l'appelaient Sagay (eau sortante des roches) ou Pointe à Polson (en raison d'une famille venue s'y installer). D'ailleurs, le Métis Auguste McBride serait l'un des premiers colons à s'établir dans ce coin dans le but d'y ouvrir un poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Parmi les autres appellations, on y trouve Tête-du-Lac, en raison de sa position à la tête du lac Témiscamingue, Murray City, en l'honneur de l'homme d'affaires



Source - Société d'Histoire du Témiscamingue

Thomas Murray de la région de Pembroke qui y faisait couper du bois, North Témiscaming, en raison de sa position géographique, canton de Nedelec-Partie-Sud en l'honneur du père oblat Jean-Marie Nédélec, missionnaire au Témiscamingue. Ce sont surtout des colons écossais, irlandais ainsi que des Canadiens français qui ont fondé la municipalité. L'industrie forestière, le flottage du bois et une agriculture florissante sont au cœur de l'économie. La paroisse Saint-Joseph fut fondée en 1896.

Sources : Le Témiscamingue et sa toponymie (Société d'Histoire du Témiscamingue), livre du centenaire et sites Web des municipalités concernées, histoire-du-quebec.ca, site Web de la Société d'Histoire du Témiscamingue.

# UN ÉTÉ DE DÉFIS POUR LES PRODUCTEURS AGRICOLES

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

En 2021, l'Abitibi-Témiscamingue enregistrait une croissance par rapport au nombre de fermes. Au printemps 2021, le milieu agricole régional recensait 582 exploitations, ce qui représentait une hausse de 1,4 % par rapport à 2016. Qu'en est-il aujourd'hui?

« Ce printemps, ç'a été difficile avec les pluies qu'on a eues. On aura le meilleur au niveau des producteurs parce que la quantité de foin est au rendez-vous. Il y a quand même une bonne quantité de foin, de ce côté, les producteurs sont heureux », explique d'entrée de jeu Pascal Rheault, président de la Fédération de l'UPA d'Abitibi-Témiscamingue.

Le printemps a été froid et pluvieux, ce qui a rendu la situation plus difficile pour les producteurs de graines. Des sections n'ont pas été ensemencées, et si elles l'ont été, ce fut très tard dans la saison. Les rendements n'ont pas été au rendez-vous non plus. « Cependant, au niveau des producteurs de foin, les quantités sont là. La première coupe est terminée à peu près partout. Ça devrait être une bonne année au niveau des foins. On dit souvent quand c'est une bonne année pour le foin, c'est une mauvaise année pour les céréales, c'est à peu près vrai pour cette année », ajoute monsieur Rheault.

Le climat du printemps a été problématique pour plusieurs producteurs. Le véritable défi sera de rendre les graines à maturité. « On espère vraiment qu'on va cesser d'avoir

des pluies diluviennes. Quand c'est trop humide, ça n'arrange pas les pas ça qui amène de l'argent et ce n'est pas ça qui aide à financer. Il



graines. » Il faut aussi souligner les coûts avec lesquels les producteurs doivent jongler. « C'est un côté sur lequel on n'a pas d'emprise, c'est extrêmement dur à gérer. C'est une bonne période de stress pour les producteurs présentement, au-delà du stress au champ, il y a maintenant les coûts de production qui ont explosé », continue Pascal Rheault.

Il existe déjà du soutien de la part de la fédération, mais on souhaite également l'aide des différents paliers de gouvernement, que ce soit par des prêts d'urgence notamment. « Si les producteurs ne vont vraiment pas bien, il y a des travailleurs en région qui peuvent donner un soutien psychologique, mais ce n'est

faut vraiment que le gouvernement

prenne conscience que c'est très important, surtout dans le domaine de l'agriculture ». Monsieur Rheault donne en exemple le transport. Un tracteur qui brise peut coûter le double à réparer, à cause du transport qui a augmenté. Cette facture, le producteur ne peut pas la refiler à son tour, il doit l'encaisser. C'est là que le gouvernement pourrait entrer en jeu avec de l'aide, comme il y en a eu durant la pandémie.

Le président de l'UPA d'Abitibi-Témiscamingue souhaite que les agriculteurs soient résilients. « Mais, à un moment donné, il faut qu'on ressente qu'il y a un soutien de nos gouvernements, sinon ça va être difficile. Nous faisons un travail essentiel et il faut que les gouvernements le comprennent », conclut le président de la Fédération de l'UPA de l'Abitibi-Témiscamingue.

Destination

# POUTINE

**La Casse-Croûte**  
**La Gauloise**

TAKE-OUT - 819 629-2917  
SALLE À MANGER - 11 À 20 H

CLINIQUE  
**CHIROPATRIQUE**  
du Témiscamingue

Dre Vicky Caron *Chiropraticienne*  
Dr Jean-François Larochelle *Chiropraticien*

14, Notre-Dame Sud  
Ville-Marie, QC J9V 1X5  
819 622-0155

# DES BOÎTES À LIVRES AUX ALLURES LONDONIENNES

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Depuis quelques années, les boîtes à livres de style libre-service font partie du paysage de plusieurs municipalités du Témiscamingue. Bonne nouvelle! Ville-Marie aura bientôt les siennes et celles-ci ne passeront pas inaperçues. L'artiste témiscamienne Émilie B. Côté a planché sur le projet.

L'initiative est celle de Jacques Loiselle, conseiller à la ville de Ville-Marie. « [C'est lui] qui m'a approchée. Les cabines téléphoniques étaient entreposées dans le garage municipal, et comme il ne savait pas trop quoi en faire, Jacques a eu l'idée de les transformer en boîtes à livres », explique madame B. Côté.

Qui dit projet artistique dit processus de création. L'artiste explique les différentes étapes qui l'ont menée au résultat final. « J'ai commencé par faire un croquis à partir d'une photo, j'ai modifié les couleurs, je me suis choisi une palette de couleurs. Je trouvais que mettre les cabines en rouge rappelait les cabines téléphoniques de Londres. Ça a créé un beau punch de couleur, ça attire l'attention. Puis j'ai ajouté des couleurs plus

douces, des éléments plus délicats avec un pochoir sur les portes battantes. J'ai découpé des bandes de Plexiglas que j'ai peintes pour cacher le logo de Télébec. Ça a été beaucoup de peinture! »

Ce projet en est un d'équipe. Vanessa Jacques et Méganne Brion, qui travaillaient toutes les deux au Rift, sont venues prêter main-forte à l'artiste. « La peinture à métal requiert plusieurs couches pour que ce soit uniforme. Elles m'ont donné un peu de leur temps pour que ça avance plus vite. » Et ce sont les employés de la ville qui ont le mandat de faire et d'installer les tablettes à l'intérieur des cabines. Au moment d'écrire ces lignes, c'est à cette étape qu'en est rendu le projet.

L'une des cabines sera installée au Centre d'exposition du Rift alors que l'autre se trouvera au parc du Centenaire, sur le bord du lac. Pour l'instant, aucune date n'est déterminée pour la finition et l'installation des cabines. Geneviève Boucher, directrice des communications et de la vie communautaire à la ville de Ville-Marie, espère que le tout sera

fonctionnel d'ici la fin de l'été, mais il se peut que le projet ne prenne vie qu'au printemps prochain, étant donné que les employés municipaux ont déjà un horaire très chargé pour la saison estivale 2022. Elle précise également qu'une troisième boîte à livres, de format plus standard, sera installée à l'intérieur de l'aréna Frère Arthur-Bergeron dès cet automne pour ensuite être démantelée au parc adjacent à l'aréna, où les aires de jeux sont actuellement en construction, l'été prochain.

Dès que le tout sera prêt, les gens seront invités à déposer des livres dans les différentes boîtes afin de pouvoir en prendre d'autres en échange. Ces espaces de partage littéraire seront sous la responsabilité de la municipalité qui, elle, a reçu une aide financière de la Commission culturelle du Témiscamingue pour que le projet se concrétise.



## LES PLUS PRODUCTIFS

### IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

Impression  
Design  
**GRAFIK**

819 622-1313

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie

info@impressiondesign.ca

impressiondesign.ca





**MCK TEMISKAMING SHORES**

A Mega Centre Kubota division

# **AVEC KUBOTA, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.**

Soyez prêts à affronter vos tâches avec puissance, performance et confort grâce aux équipements durables de Kubota.

Que ce soit pour des travaux à la ferme, au chantier ou pour vos projets personnels, la fiabilité Kubota et notre service hors pair vous apporteront la paix d'esprit nécessaire pour bien accomplir vos tâches.

Vous ne vous arrêtez jamais; Kubota non plus.



**MCKTEMISKAMINGSHORES.CA**  
**883304 HWY 65E, NEW-LISKEARD**  
**Téléphone : 705-647-6065**

# La Société d'histoire du Témiscamingue

tient à remercier tous ses partenaires financiers pour le renouvellement de l'exposition permanente à la Maison du Frère-Moffet, sans eux rien de tout cela n'aurait été possible.

MERCI À VOUS!

Québec 




 Desjardins

 Municipalité de Duhamel-Ouest



 PROMUTUEL ASSURANCE

 BMR  
VILLE-MARIE - 819 429-2885  
VAL-D'OR - 819 825-7470  
MALARTIC - 819 757-4338

 UPA  
POUVOIR NOURRIR  
POUVOIR GRANDIR  
Abitibi-Témiscamingue  
L'Union des producteurs agricoles



## UN LIVRE DE FÉLIX SÉGUIN ADAPTÉ AU CINÉMA

Alexandra Cotten | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Journaliste d'enquête à TVA et originaire du Témiscamingue, Félix Séguin a récemment vu une de ses œuvres littéraires prendre vie au grand écran. En effet, le 20 juillet dernier avait lieu la sortie du film *Confessions*, basé sur son livre intitulé *Gallant : confessions d'un tueur à gages*, coécrit avec Éric Thibault.

Celui-ci raconte l'histoire de Gérald Gallant, tueur à gages attiré du club des Rock Machines, bien connu dans l'affaire de la guerre des motards. Ce livre, par le fait même, documente une période historique très importante dans la criminalité au Québec.

### Qui est Gérald Gallant?

Né à Chicoutimi d'un père très aimant et d'une mère que l'on pourrait qualifier de marâtre, il abandonne l'école assez tôt et se met à faire les cent coups. Des petits coups au début qui se changent rapidement en vols de bijoux et de commerces. Viennent ensuite les *hold-up*. À la fin des années 1970, à la suite d'une énième sortie de prison, il commet ses premiers meurtres au profit d'un gang. Il en commettra 28 plus 12 tentatives, avant de se faire arrêter pendant l'opération Baladeur en 2006.

de vue psychologique. »

### Adaptation au cinéma

Dès la sortie du livre, le producteur de Christal Films, Christian Larouche, a décidé d'acheter les droits de cette histoire; il voyait là beaucoup de potentiel pour un film. Rapidement, il a pensé à Luc Picard pour le réaliser – celui-ci y incarne d'ailleurs Gérald Gallant lui-même – et à Sylvain Guy comme scénariste.

Félix Séguin explique que le film, tout



« Ce que je trouvais intéressant à propos de Gérald Gallant, c'est qu'il n'avait pas du tout le profil d'un tueur », raconte Félix Séguin. « C'était un bègue, un homme de petite stature, gentil et poli en apparences. Il ne buvait pas, ne prenait pas de drogues. Lorsqu'il n'était pas dans son rôle de tueur, il menait une petite vie bien rangée avec sa femme, à Donnacona. C'était aussi un grand amateur de vélo. Il se déplaçait toujours à vélo de route. »

Son histoire parle aussi de pauvreté et de l'absence de valeurs et de morale. « On voulait faire ressortir ce côté-là en écrivant le livre, car c'est une forme de contrôle que de se permettre de jouer avec la vie des gens, de la prendre ou de la laisser sauve. Cet aspect-là est très intéressant au point

comme le livre, ne s'inspire pas seulement de faits réels : il y est très fidèle. « C'est sûr que c'est romancé, mais pas trop. C'est très près la réalité, du moins celle que l'on s'en fait. Nous n'étions pas là, mais nous avons visionné des centaines d'heures d'interrogatoire de Gérald Gallant et un paquet de données, de paramètres de ses crimes. »

Monsieur Séguin fut très touché de voir ce qui était au départ un projet journalistique à très fort potentiel, prendre une deuxième vie au grand écran. Il était également ému par le jeu des personnages. « Luc Picard joue à merveille Gérald Gallant tel qu'il est dans la vraie vie. David La Haye joue son complice... nous avons eu la collaboration de grands et de bons comédiens », dit-il avec fierté.



20<sup>e</sup>  
**Foire Gourmande**  
 de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est Ontarien

**12-13-14 août 2022 • Ville-Marie**

**HORAIRE DES EXPOSANTS ET ARTISANS**  
*EXHIBITORS AND ARTISANS SCHEDULE*

Vendredi / Friday 17 h à 22 h  
 Samedi / Saturday 11 h à 21 h  
 Dimanche / Sunday 11 h à 15 h

**HORAIRE DES ACTIVITÉS**  
*ACTIVITIES SCHEDULE*

**ACTIVITÉS GOURMANDES**

Bière et saucissons / Beer & sausages  
 Vendredi / Friday - 18 h

Vin et saucissons / Wine & sausages  
 Samedi / Saturday - 12 h

Vin et fromages / Wine & cheese  
 Samedi / Saturday - 14 h

Vin et bison / Wine & bison  
 Samedi / Saturday - 16 h

Bière et fromages / Beer & cheese  
 Samedi / Saturday - 18 h

Souper gastronomique / Gourmet dinner  
 Vendredi / Friday - 18 h 30

Souper gastronomique / Gourmet dinner  
 Samedi / Saturday - 18 h 30

**HORAIRE DES SPECTACLES**  
*SHOWS SCHEDULE*

**VENDREDI / FRIDAY**

**MATHEW JAMES**  
 20 h 30

**ZACH ZOYA**  
 22 h

**ROKEM**  
 23 h 30

**SAMEDI / SATURDAY**

**FRANCK COTE**  
 18 h 30

**LAND OF FOOLS**  
 20 h 30

**LA CHICANE**  
**AVEC LYXÉ (SARAH-MAUDE)**  
 22 h

**8 SOURCILS**  
 23 h 30

**DIMANCHE / SUNDAY**

**LE CIRQUE COLLINI**  
 14 h



Développement  
 économique Canada  
 pour les régions du Québec

Canada Economic  
 Development  
 for Quebec Regions



TOURISME ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



## LES JOIES DU CAMPING

Depuis l'année dernière, les Québécois sont dans l'obligation de passer leurs vacances à l'intérieur des frontières canadiennes. Plusieurs ont donc profité de l'occasion pour découvrir ou renouer avec les joies du camping.

Bien que plusieurs aient opté pour le confort d'une roulotte ou d'une « van », beaucoup utilisent toujours la classique tente. Il ne faut pas se le cacher, passer des vacances sous la tente en espérant y retrouver le luxe des grands hôtels est bien utopique. En suivant ces quelques conseils, il vous sera possible de vivre une expérience de camping enrichissante et très confortable.

### LE MATELAS

Bien que certains ne le jugent pas essentiel, le matelas fait la différence entre un séjour réussi ou cauchemardesque. Même si l'on dort en pleine nature, on souhaite tout de même avoir un sommeil réparateur et éviter de se réveiller avec des courbatures au petit matin. Votre profil de campeur et le type de camping que vous pratiquez détermineront l'installation que vous privilégieriez pour dormir, bien que certaines options soient plus encouragées que d'autres par les professionnels de la santé.

Les matelas de sol sont disponibles en plusieurs épaisseurs, allant de 1,5 à 11 cm. Assurez-vous donc que le votre favorise une position de sommeil sur le côté ou sur le dos, en éliminant le plus possible les points de pression qui peuvent être douloureux après quelque temps. Un campeur qui désire dormir sur le côté devrait, par exemple, opter pour un matelas d'au moins 4 centimètres pour plus de confort.

### CHOISIR SON MATELAS

Le matelas pneumatique offre un bon support pour les muscles et les articulations puisqu'il n'est pas en contact avec le sol. Le principal inconvénient est que vous aurez à le souffler à chaque utilisation, rien qui ne peut toutefois être facilité par une pompe.

Si vous avez l'espace nécessaire et que votre dos ne supporte pas le relief des racines d'arbre ou du gravier, le lit de camp constituera un choix éclairé. Trop lourd et plus encombrant pour les campeurs nomades et sans voiture, il conviendra toutefois à ceux qui ont plus d'espace, d'autant plus qu'il allie confort et isolation thermique.

Le matelas autogonflant est probablement le choix qui intègre le plus d'avantages. Une fois ses valves ouvertes, il se remplit d'air par lui-même. Dans les nouveautés en matière de matelas pour le camping, il sera probablement le choix des professionnels de plein air, quoiqu'il soit moins compact et plus lourd que le matelas gonflable.

## SAVIEZ-VOUS QUE ?

Le mot « chiropratique » provient du grec et signifie « fait avec les mains ».

La chiropratique centre sa philosophie, son art et sa science sur le maintien de l'homéostasie du corps humain et sur sa capacité de rétablissement naturel. Elle ne se concentre pas uniquement sur les symptômes ou la douleur, mais cherche à identifier et à soigner la cause du problème. Elle est fondée sur un fait scientifique : le système nerveux impose son contrôle à toutes les cellules, tissus, organes et systèmes du corps. Un dérangement à la colonne vertébrale peut causer des interférences sur le système nerveux et provoquer des problèmes à l'équilibre de santé du corps.

La chiropratique vise le recouvrement et le maintien de la santé globale humaine via l'interaction des systèmes nerveux, musculaire et squelettique.

Dernière mise à jour : 28 juin 2021

### LE SAC DE COUCHAGE

Les choix ne manquent pas : il existe un sac de couchage pour chaque budget et condition climatique. Peu importe le modèle, une constante demeure toutefois : le dessus d'un sac de couchage est toujours plus chaud que le dessous, car le poids de votre corps comprime toute l'isolation du dessous. C'est une raison supplémentaire pour vous munir d'un matelas de sol. Vous protégerez ainsi vos muscles et articulations du froid et le réveil sera plus agréable.




Les sacs de couchage momie, rectangulaire et baril sont des options. Dans des conditions plus arides et froides, le sac de couchage momie est à privilégier car il conserve davantage la chaleur à l'intérieur. Le rectangulaire permet, quant à lui, une plus grande liberté de mouvement. Finalement, le sac de couchage baril est un entre-deux idéal pour un séjour de courte durée puisqu'il est semi-ajusté mais volumineux.

Le corps produit de la chaleur. Si vous campez à cette période de l'année, il est préférable de choisir un sac de couchage moins isolant et d'avoir une couverture supplémentaire au besoin. De plus, n'oubliez pas d'avoir un oreiller de qualité avec vous afin de combler la hauteur de votre épaule et ainsi éviter les blessures au cou. Les oreillers de voyage peuvent dépanner, mais sécurité et confort ne sont pas toujours au rendez-vous.

Le confort en camping est possible et ce peu importe l'endroit où vous dormez. Quand vous avez le bon équipement, la tente n'a plus rien à envier aux roulottes et établissements cinq étoiles!

**Si vous souffrez de problèmes neuromusculosquelettiques, notamment de torticolis, un docteur en chiropratique est en mesure d'établir le diagnostic chiropratique et de vous recommander un plan de traitement adéquat.**

## Courbaturé après un weekend sous le ciel étoilé ? Consultez votre chiropraticien!

-  [chiropratique.com](http://chiropratique.com)
-  [blogue.chiropratique.com](http://blogue.chiropratique.com)
-  [Assodeschiroscq](#)
-  [Assodeschiroscq](#)
-  [AssoChiroQc](#)
-  [AssoDesChirosQc](#)

CLINIQUE  
**CHIROPATIQUE**  
du Témiscamingue  
819 622-0155

Dr<sup>e</sup> Vicky Caron · Dr Jean-François Larochelle  
Chiropraticienne · Chiropraticien

 Association des  
chiropraticiens  
du Québec

# PÉNURIE DE LOGEMENTS LOCATIFS... QUELLE EST LA RÉALITÉ AU TÉMISCAMINGUE?

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Dans l'édition du 19 juillet dernier, Le Reflet présentait un aperçu de la réalité actuelle du marché immobilier résidentiel au Témiscamingue. Cette fois-ci, la thématique générale demeure la même, mais c'est de la pénurie de logements locatifs dont il est question. En effet, un rapport fraîchement produit, datant du 8 juin 2022, présente les principaux constats, en données qualitatives et quantitatives, concernant l'offre et la demande en logements locatifs sur le territoire de la MRC de Témiscamingue.

C'est dans la foulée de la planification stratégique et du lancement de la Politique d'accueil et d'établissement durable des nouveaux arrivants que l'étude fut financée par la Société de développement du Témiscamingue et la MRC de Témiscamingue. L'objectif premier de l'enquête était de brosser un portrait réel de la situation afin d'orienter la recherche de solutions. La collecte de données a été réalisée par des entrevues s'étant déroulées du 18 février au 23 mars 2022 ainsi que par des sondages largement diffusés auprès de la population témiscamienne du 25 février au 21 mars 2022. Les entrevues ont permis de rencontrer 10 organisations et d'interroger 16 personnes. Quant aux sondages, ils comptent 206 répondants provenant des trois types de populations ciblées, soit 164 locataires, 23 propriétaires et 19 entreprises.

## Quelques constats... en bref

La crise du logement existe depuis plus de 10 ans. Cependant, lors du recensement de 2016, le Témiscamingue n'était pas un marché en si grand manque de logements. La situation a évolué assez rapidement. Entre autres, la population vieillissante et la pandémie ont exacerbé le problème. Et les loge-

ments abordables se font de plus en plus rares. Les demandes sont grandissantes et les offres peu nombreuses. Mais la crise n'est pas uniforme pour l'ensemble du territoire, c'est-à-dire que certaines municipalités la vivent à un degré plus important que d'autres. D'après le sondage mené auprès de 164 locataires, la plus grande demande de logements se fait sentir à Ville-Marie, à Témiscaming et à Lorrainville, contrairement à certaines municipalités des secteurs est et nord qui en souffrent moins. Parmi les critères de recherche les plus importants, les locataires ont répondu la proximité du lieu de travail et des services ainsi que le droit aux animaux. Pour les logements recherchés, c'est la non-disponibilité de 4 ½ et de 5 ½ qui est la plus problématique.

Claire Bolduc, préfète de la MRCT, explique que tout l'aspect de la main-d'œuvre sur le territoire crée un enjeu lié à la pénurie de logements. Bien sûr, il y a de la main-d'œuvre permanente à la recherche de logements, et ce, pour différentes raisons, comme la précarité financière à la suite d'une séparation, par exemple, mais il y a aussi la main-d'œuvre saisonnière (p. ex., dans le milieu agricole) et itinérante dont le besoin de se loger est urgent. Par la main-d'œuvre itinérante, madame Bolduc donne l'exemple du « fly-in fly-out » qui amène chez nous des employés de façon temporaire, comme c'est le cas dans les domaines de la santé et de la construction. « Dans ce contexte-là, les entreprises réservent des logements, même s'ils sont inoccupés [à certains moments de l'année] pour pouvoir loger leurs travailleurs quand les gens arrivent. » Bien sûr, le Témiscamingue n'est pas le seul territoire à vivre ce genre de phénomène.



C'est présent un peu partout. « Il faut le dire, le rapport ne nous a pas jetés à terre. On n'a pas découvert beaucoup de choses. On était quand même assez au fait de la situation, mais le rapport cible ce qui est particulièrement plus crucial. Nous, on a maintenant des données et on peut travailler sur ces données-là. »

## Des solutions

Bien sûr, le rapport de plus de 72 pages présente de nombreuses autres et précieuses informations tenant compte de points de vue différents, celui des employeurs, des gens à la recherche de logements et des propriétaires de logements, afin de réfléchir aux meilleures solutions pour contrer la pénurie.

« À partir des constats, comment on se met en solutions? Dans les recommandations, il n'y a rien encore qui a été adopté. Nous, on a plusieurs éléments

qu'on doit considérer, mais il n'y a pas de gestes précis qui ont été décidés par les membres du conseil. Il y a des actions qui seront peut-être portées par la MRC. Il faut se rappeler que le dossier du logement, c'est d'abord et avant tout une responsabilité municipale, mais c'est possible pour les MRC de s'impliquer dans le dossier, c'est possible que les municipalités transfèrent la responsabilité à la MRC. Mais, actuellement, ça relève du monde municipal, et c'est dans cette optique-là que nous, on va travailler avec toutes les municipalités. Il y en a plusieurs qui font déjà des efforts importants pour faciliter l'accès à un logement abordable ici, en région. » Donc, à ce stade-ci, les discussions sont prêtes à être entamées pour étudier les pistes de solutions et les recommandations qui sont possibles et viables, ici, et qui pourront répondre aux besoins de la population témiscamienne à long terme.



Sans nos annonceurs, il serait impossible pour notre équipe de poursuivre notre mission de tenir la population témiscamienne informée. Merci à toutes les entreprises qui nous permettent de vous offrir chaque semaine des nouvelles d'ici.

## LE RODÉO DE RETOUR!

(AL) - Après deux ans d'absence, le Rodéo du camion de Notre-Dame-du-Nord était de retour la fin de semaine du 30 et 31 juillet dernier. Les festivaliers étaient au rendez-vous alors que le camping s'est rempli et que les rues de la municipalité étaient bondées pour cette 40<sup>e</sup> édition. L'ambiance était festive au grand plaisir de l'organisation.

le répertoire du groupe Les Cowboys Fringants, ainsi qu'Homage à Pink. Les amateurs de country aussi ont trouvé leur compte avec le groupe canadien Merle Marlow Band. Aussi, Deluxe Rodeo, qui a apprécié son passage dans la région et qui aimerait bien revenir l'an prochain, a chauffé la scène à plusieurs reprises.

Lors des après-midis et des soirées, comme se veut la coutume, plusieurs groupes musicaux hommage se sont produits sur scène et ont fait bouger les festivaliers. On y comptait entre autres La Grand-Messe qui a présenté

Lors de l'événement, ce sont 80 coureurs qui étaient inscrits dans différentes compétitions qui se déroulaient dans la mythique côte de la municipalité, sans compter les centaines de camions inscrits pour l'incontournable *show and shine*.



© Darcy Brisson photographe  
@elpreneurdephoto

### Voici les gagnants des différentes catégories :

#### Catégorie

A - Chargé  
B - Chargé  
C - Chargé  
A - Bobtail  
B - Bobtail  
C - Bobtail  
Zezette

#### Gagnant

Vincent Couture  
Franco Touzin  
Jordan Desjardins  
Martin Lalonde  
Zach Newton  
André Dagenais  
Guillaume Bergeron



## OFFRE D'EMPLOI | COMMIS-COMPTABLE

### TÂCHES :

- Effectuer la facturation des différentes entreprises (Journal Le Reffet, Impression & Design Grafik, Les éditions Z'ailées).
- Gérer les comptes à recevoir et les comptes à payer.
- Entrer les données comptables dans le logiciel.
- Effectuer de la saisie de données, classement de documents.
- Effectuer toutes autres tâches connexes.

Joins-toi à une  
équipe dynamique !

### QUALIFICATIONS ET APTITUDES :

- Diplôme d'études professionnelles en comptabilité ou expérience pertinente.
- Aimer travailler en équipe.
- Être rigoureux et consciencieux.
- Être organisé.

Poste permanent

35 heures/semaine

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION :  
15 AOÛT 2022

Faites parvenir votre CV à  
dg@journallereflet.com



Consultez  
Votre Journal Virtuel



## APPEL D'OFFRES

### Services professionnels pour la préparation des plans et devis pour construction et la surveillance des travaux

La municipalité du Canton Guérin demande des soumissions pour Services professionnels pour la préparation des plans et devis pour construction et la surveillance des travaux d'assainissement des eaux usées.

Les documents d'appel d'offres obligatoires sont disponibles sur le site Internet du SEAO (Système électronique d'appel d'offres) au [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Pour être considérées, les soumissions devront être cachetées et porter sur l'enveloppe la mention «Soumission 2022-07 Services professionnels». Les soumissions seront reçues au bureau municipal de Canton Guérin, à l'adresse ci-dessous, au plus tard, le vendredi 30 septembre 2022, à 15 h 30. Les enveloppes principales seront ouvertes publiquement à l'endroit ci-dessous à 15 h 31 en présence des soumissionnaires intéressés. À cette étape, seulement les noms des soumissionnaires seront dévoilés.

Municipalité du Canton Guérin  
516, rue St-Gabriel Ouest  
Guérin (Québec) J0Z 2E0

La municipalité du Canton Guérin ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.



# ZOOM

SUR LES ENTREPRISES D'ICI

JeSuis Témis-Accord  
La voix des entrepreneurs du Témiscamingue

CTA Chambre de Commerce  
Témis-Accord

le Reflet  
témiscamien

## Nordvie

Le 3 juillet dernier, la ferme Nordvie a lancé un tout nouveau projet en collaboration avec Nadia Lachance. Il s'agit de La Table Cachée, un projet exploratoire, éphémère et spontané. À différents moments pendant l'été, madame Lachance fera des visites à la ferme et concoquera des mets, parfois salés, parfois sucrés, allant de la simple bouchée jusqu'au repas complet. Le menu variera au gré des récoltes et de la créativité des partenaires. Cette Table Cachée ne sera pas toujours disponible et il faut être attentif aux publications sur la page Facebook [Nordvie](#) pour saisir chacune de ces occasions au passage.

## Vers Forêt

C'est le 10 juillet dernier, dans une publication Facebook, qu'on apprenait les noms des tout nouveaux propriétaires de l'entreprise [Vers Forêt](#) : Xavier Mantha et Roxanne Labbé. Ceux-ci ont l'ambition d'emmener Vers Forêt à un autre niveau, entre autres en développant le côté « accompagnement humain en forêt », tout en poursuivant la mission première de l'entreprise, soit d'emmener la forêt vers nos assiettes. Ils ont plusieurs idées de développement qui seront dévoilées au fil du temps. Monsieur Mantha et madame Labbé auront un kiosque à la Foire gourmande du 12 au 14 août prochains. Ce sera l'occasion idéale de faire leur connaissance et d'en apprendre plus sur leur projet entrepreneurial.

## Royal Mutton

Un nouvel atelier de confection de vêtements pour enfants a été créé à Témiscaming. D'abord une passion pour Karine Plouffe-Duval, la couture est devenue un véritable mode de vie qui a emmené l'entrepreneure à se lancer en affaires et à démarrer l'entreprise [Royal Mutton](#). Souhaitant offrir des créations durables et de grande qualité, elle s'approvisionne auprès de fournisseurs québécois ou canadiens. Ses collections sont vendues en ligne sur le [site Web](#) bilingue de l'entreprise et dans divers commerces locaux.

## Aqua r Elle

Depuis un peu plus de deux ans, la Témiscamienne Geneviève Bougie a lancé la page Facebook [Aqua r Elle](#), sur laquelle elle partage des images des différents projets qu'elle réalise : des toiles à l'aquarelle, des décalques de vinyle, de l'art sur bois, ainsi que des tasses, verres, gobelets et autres objets personnalisés à l'aide de différentes techniques. Vous souhaitez une décoration particulière pour votre maison ou voulez offrir en cadeau un article personnalisé? Il est possible de communiquer avec madame Bougie via sa page Facebook Aqua r Elle afin de passer votre commande.

## Ole Joe Hats

Le chapelier Joé Poitras, qui est derrière l'entreprise Ole Joe Hats, fermait les portes de son atelier le 19 juillet dernier pour partir en tournée estivale. Il a décidé de prendre la route pour aller directement à la rencontre de ses clients, afin de prendre leurs commandes et leurs mesures. Au cours du mois de juillet, il a visité, entre autres, Mont-Laurier, Arundel, Saint-Liguori, Trois-Rivières, Shawinigan, Saint-Tite, Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Drummondville, Montréal, Rigaud et Gatineau. Il était finalement de passage en Abitibi-Témiscamingue, le 29 juillet à Rouyn-Noranda et le 30 juillet à Ville-Marie. Il est toujours possible de commander votre chapeau sur mesure auprès de [Ole Joe Hats](#), sur le site Web de l'entreprise ou sur sa page Facebook.

## L'Atelier Fleurs Sauvages

Amélie Carrière détient des formations en fleuristerie et productions maraîchères biologiques. Elle a récemment démarré la première ferme florale du Témiscamingue, à Kipawa, [L'Atelier Fleurs Sauvages](#). Sensible aux enjeux environnementaux, la jeune fermière-fleuriste adopte des pratiques de production durables et utilise divers matériaux recyclés. En plus des points de vente locaux, un kiosque libre-service permet l'achat de fleurs coupées fraîchement cueillies.

## Synagri

L'équipe [Synagri](#) de Notre-Dame-du-Nord a annoncé en juillet un partenariat avec l'entreprise Grains Nord-Ouest, propriété de Jérôme Desjardins de Lorrainville. Cette alliance permettra aux deux entreprises de joindre leurs forces pour solidifier et diversifier leurs services afin de toujours mieux répondre aux producteurs et productrices de la région du Témiscamingue. Synagri a déménagé à Lorrainville dans la cour du Centre de grains de la Ferme Jérôme Desjardins, au 980, chemin des Rangs 6 et 7 Nord, le 23 juillet dernier.

## Aux Trois Lunes

C'est le 30 juillet dernier qu'Anita Huser a procédé à l'ouverture officielle de sa boutique de sorcellerie [Aux Trois Lunes](#). Pour l'occasion, elle a organisé des dégustations, ainsi que le tirage d'un panier cadeau de ses produits d'une valeur de 50 \$. Un peu marginale, tout comme sa propriétaire, la boutique se situe dans une tente, au 1405, Route 101 Nord, à Saint-Bruno-de-Guigues.

## Activité de golf 2022

Enfin, c'est le grand retour de cette activité annuelle tant attendue. La Chambre de Commerce Témis-Accord vous invite cordialement à son Tournoi de Golf Annuel qui aura lieu au Club de Golf Ville-Marie **le 26 août 2022**.

Ce sera la fiesta puisque la thématique de cette journée sera mexicaine! Seniors et señoritas, réservez dès maintenant votre journée.

Prix de présence, encan silencieux, concours de putting.

Une excellente occasion de fraterniser et de réseauter ! Serez-vous parmi nous?

Inscivez-vous maintenant

**INSCRIPTION**

Chambre de Commerce Témis-Accord

**TOURNOI DE GOLF ANNUEL 2022**

JOURNÉE À THÉMATIQUE MEXICAINE

INSCRIPTIONS: 12H00  
DÉPART: 13H00  
PRIX DE PRÉSENCE - ENCAN  
SILENCIEUX - REPAS  
CLUB DE GOLF DE VILLE-MARIE  
26 AOÛT 2022

	MEMBRE	NON-MEMBRE
GOLF ET SOUPER	\$125	\$135
GOLF SEULEMENT	\$65	\$60
SOUPER SEULEMENT	\$70	\$75

DEVENEZ MEMBRE! [jesultemisaccord.com](http://jesultemisaccord.com)

Desjardins, PROMUTUEL, FM 93.1 CKVM

CTA Chambre de Commerce  
Témis-Accord

JeSuis Témis-Accord  
La voix des entrepreneurs du Témiscamingue

Desjardins  
Caisse du Témiscamingue

PROMUTUEL  
ASSURANCE

FM 93.1  
CKVM

VILLE DE  
VILLE-MARIE

Vous avez une bonne nouvelle entrepreneuriale à nous transmettre?

Écrivez-nous à [reflet@journallereflet.com](mailto:reflet@journallereflet.com)!

# PROJET DE MINICENTRALES ONIMIKI

## UN PARTENARIAT HISTORIQUE AUX RETOMBÉES ÉCONOMIQUES MAJEURES

La MRC de Témiscamingue, ainsi que les Premières Nations de Kebaowek, de Wolf Lake et de PekuakamiulnatshTakuhikan (Mash-teuiatsh) sont fières d'annoncer la création de la société en commandite Énergie renouvelable Onimiki, en vue de développer le projet de minicentrales hydroélectriques du même nom. Ce partenariat historique regroupe 60% des parts de la société au sein des trois Premières Nations commanditaires, à hauteur de 20% chacune, alors que la MRC de Témiscamingue détient les 40% restants.

« C'est avec enthousiasme que nous annonçons la création de la société en commandite Énergie renouvelable Onimiki. En plus de répondre avec efficacité aux besoins du marché et à la forte demande en électricité au Québec et au Témiscamingue, le projet communautaire Onimiki offrirait des sources de revenus qui seront directement réinvesties dans des projets pour soutenir les citoyens et citoyennes du Témiscamingue »,

a commenté Claire Bolduc, préfète de la MRC de Témiscamingue.

La société en commandite est un véhicule qui, par son essence, implique que sa gouvernance soit indépendante de celle des commanditaires. Les commanditaires nommeront prochainement deux représentants de chacune des parties pour honorer les besoins des organisations respectives. Ceux-ci formeront le conseil d'administration de la société en commandite, et c'est celle-ci qui agira à titre de maître d'œuvre du projet tant pour la phase de développement que lors de l'exploitation des aménagements.

Dans un souci d'optimiser les démarches menant à la concrétisation des minicentrales, la société en commandite Énergie renouvelable Onimiki n'entend pas déposer son projet dans l'appel d'offres 2021-01 d'Hydro-Québec, mais continuera à développer les prochaines phases avec les acteurs clés du milieu. Des rencontres d'échanges publiques

avec les communautés sont prévues dès l'automne prochain, parallèlement à l'élaboration de l'étude d'impact en cours visant à répondre, notamment, aux préoccupations des partenaires et aux questionnements soulevés par les acteurs du milieu.

Au cours des prochains mois, la société en commandite continuera ses discussions avec les partenaires ainsi qu'avec Hydro-Québec en vue de conclure un contrat d'approvisionnement en électricité. Rappelons qu'en avril dernier, le gouvernement du Québec annon-

çait son intention d'autoriser un nouvel appel d'offres de 1 300 MW pour l'acquisition d'énergie renouvelable, dès 2023.

« La société en commandite est une occasion de consolider les opportunités d'affaires entre les Premières Nations et la MRC du Témiscamingue qui permettent à nos communautés de bénéficier de retombées majeures et d'accroître notre pouvoir d'attraction afin que de nouvelles entreprises s'établissent chez nous », a dit Lance Haymond, chef de la Première Nation de Kebaowek.



**VISION**  
FINANCE  
PARTENAIRE GFM

**5 raisons d'acheter**  
votre assurance hypothécaire chez nous

VISION FINANCE

VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE



On magasine pour vous les meilleurs produits, au meilleur prix

1

N'offre que leurs produits



Le changement de prêteur n'a pas d'impact sur vos protections, vous aurez plus de liberté pour négocier au renouvellement du prêt

2

Si vous changez de prêteur, vous perdez vos protections et devrez vous requalifier pour l'assurance



Vous êtes propriétaire de la police d'assurance et vous choisissez le montant de protection

3

L'institution financière est propriétaire de la police d'assurance et la protection est décidée en fonction du montant de l'hypothèque



Le renouvellement de votre hypothèque n'affecte pas le coût de votre assurance

4

Au renouvellement, vos coûts d'assurance augmenteront en fonction de votre âge



Vous et vos proches êtes protégés puisque le bénéficiaire de l'assurance est la personne que vous choisissez

5

L'institution financière est protégée puisque c'est elle qui est bénéficiaire de l'assurance



gfmgroupe.com



**Lettrage Monuments**  
Frans GAUTHIER  
819-629-2100  
739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)  
Ville-Marie (Qc)  
Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage

**PETITES ANNONCES** 5\$ RÉGULIÈRE  
8\$ Surignée en JAUNE  
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée **JEUDI 12 H**

non-remboursable et non échangeable

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)  
Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



**Madame Rita Rheault**

La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de madame Rita Rheault, épouse de feu Léopold Gauthier, anciennement de Fugèreville, âgée de 93 ans, survenu le 26 juillet 2022. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Madeleine, Réjean «Bill», Kim, Francine (Daniel Bergeron), Gilles (Yolande Falardeau), Pierre «Pico», Linda et Jacquelin; ses petits-enfants : Francis, Marc, Claudie, Janis, Luce, Vincent, Kim, Nadia, Janick, Marianne, Jean-François, Isabelle, Phéliepe, Nancy, Tomy, Josianne et Raphaëlle; 26 arrière-petits-enfants; ses frères : Anicet et Gilles, sa sœur : Cécile, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Une cérémonie a eu lieu le dimanche 31 juillet à la Coopérative funéraire du Témiscamingue à Ville-Marie. La famille vous invite à faire un don à Mission Tournesol.

**Divers à vendre**

**Chaloupe Abitibi** en fibre de verre de 16 pi avec remorque et moteur Mercury 25 HP. 1590\$ **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

**VTT Artic Cat 650**, automatique, propre, tout équipé et peu utilisé. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

**Ferme Bovine** : barrières robustes 10 pi à 20 pi; mangeoire à balle ronde; mangeoire avec enclos pour veaux; vèleuse en aluminium neuve; abreuvoir 300 gallons; échelle 40 pi; poteaux de cèdre et de fer; rouleaux de broche barbelée. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

**Ancre électrique** modèle DH25PC Minnkota, 250\$; **Sonar GPS** Helix5 Humminbird, neuf et sur garantie, 350\$. Raison de la vente : bateau vendu. **Pour plus d'information : 819 747-3331**

**Kit de radio émetteur** Kenwood Mobile avec leur chargeur, quatre radios et antenne sur pied aimanté, 700\$. Raison de la vente : bateau vendu. **Pour plus d'information : 819 747-3331**

Triporteur (3 roues électrique). Prix demandé 1800\$. **Pour plus d'information : 819 629-4611**

**Recherche**

Recherche **vieilles bouteilles** de liqueur de marque Alouette et Pontiac de Ville-Marie, Val-d'Or et Malartic. Je paie très bon prix. Appelez Johnny. **Pour plus d'information : 514 449-4969 ou johndufresne@gmail.com**

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)  
Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



**Madame Marie-Claire Turgeon Éthier**

La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de madame Marie-Claire Turgeon Éthier de Laverlochère, âgée de 92 ans, survenu le 24 juillet 2022. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jude, Jean-Charles (Brigitte Gauthier), Gabriel (Hélène Couillard), Noëlla (Mario Chaput), Paul-Eugène, Réjean (Jessica Robinette), Céline (Alain Gendron) et Rachel (Mathieu Pellerin); ses petits-enfants : Alexandre, Marie-Pier, Julia, Anthony, Thomas, Amélie, Justine, Samuel, Sarah, Agnès, Vincent, Anthony, Sandrine, Conan et Delphine; ses arrière-petits-enfants : Kyana et Xavier; son frère, Walter, et sa sœur, Patricia, de même que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre son mari Jean-Baptiste qu'elle a tant aimé. Les funérailles ont eu lieu le 30 juillet à l'église St-Isidore de Laverlochère. La famille tient à dire un merci spécial au personnel du Centre de Santé Ste-Famille pour les bons soins prodigués à leur mère.

**CENTRE LAITIER** GEA

INDUSTRIEL : Équipements complets de ferme laitière  
COMMERCIAL : Centre de location d'outils  
RÉSIDENTIEL : Traitement d'eau • Pompes à eau  
RÉCRÉATIF : Spas et Gazebos, Quais sur roue et flottants, Élévateurs à bateau, Quais

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819 723-2256 [www.centrelaitier.com](http://www.centrelaitier.com)

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)  
Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



**Monsieur Claude Paré**

La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de monsieur Claude Paré de Ville-Marie, âgé de 66 ans, survenu le 20 juillet 2022. Il laisse dans le deuil ses sœurs : Diane, Chantal, Nathalie, son frère : André (Lyson Amesse), ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il est parti rejoindre ses parents : Monique Fontaine et Jean Paré ainsi que son frère Roger. La famille tient à dire un merci bien spécial à l'équipe du deuxième étage du Centre de Santé Ste-Famille pour les bons soins prodigués. Selon les volontés de M. Paré, il n'y aura ni exposition, ni funérailles. La famille invite ceux qui le désirent à faire un don à Mission Tournesol.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)  
Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



**Monsieur Jean-Guy Dubeau**

La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Jean-Guy Dubeau de Notre-Dame-du-Nord, conjoint de feu Laurette Plante Barrette, anciennement de Rémigny, âgé de 85 ans, survenu le 16 juillet 2022. Il laisse dans le deuil ses frères : Marcel et Gaétan Dubeau et Gilles Coderre; ses sœurs : Lucie et Nicole Coderre, de même que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Il est parti rejoindre ses parents : Olive Jetté et Joseph Dubeau, son frère Fernand, son beau-frère René et sa belle-sœur Marcelle.

La famille de Jean-Guy Dubeau invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir le samedi 6 août 2022 de 13h à 16h à la salle municipale de Rémigny. Les funérailles seront célébrées à 16h à l'église Saint-Urbain de Rémigny. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. La famille vous invite à faire un don à la fondation du Centre de Santé Ste-Famille.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE [www.cftemiscamingue.com](http://www.cftemiscamingue.com)  
Ville-Marie : 819 622-0321  
Témiscaming : 819 627-9636  
Sans frais : 1-866-723-2491



La famille de madame Thérèse Mireault désire remercier tous les parents et amies/amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **madame Thérèse Mireault**, épouse de feu Eugène Gauthier, de Ville-Marie. Elle est décédée le 15 février 2022 à l'âge de 97 ans. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

**Disponible aux endroits suivants :**

Kiosque touristique d'Amos-Harricana  
Dépanneur du rond point s.e.n.c - Angliers  
TE Draper - Angliers  
Épicerie Bergeron - Laverlochère  
Dépanneur du Boutte - Béarn  
Station service Larochelle - Fabre  
Resto-dépanneur Souvenirs d'Antan - Guérin  
Musée de Guérin  
O Persay - Lanil  
Poste d'accueil de Lanil du Parc national d'Opémican  
Centre de services de la pointe Opémican  
IGA Boutin - Lorrainville  
Kiosque touristique et Fossilarium - Notre-Dame-du-Nord  
Dépanneur Rachel - Notre-Dame-du-Nord

Magasin général de Rémigny  
Kiosque touristique de Rouyn-Noranda  
Kiosque touristique de Senneterre  
Kiosque touristique et Musée de la Gare - Témiscaming  
Kiosque touristique - Témiscaming Shores  
Kiosque touristique de Val-d'Or  
Provigo de Ville-Marie  
Dépanneur au Cagibi - Ville-Marie  
Carrefour Jeunesse Emploi du Témiscamingue - Ville-Marie  
La Bannik - Duhamel-Ouest  
Lieu historique national d'Obadjiwan—Fort-Témiscamingue - Duhamel-Ouest  
Centre d'exposition du Rift - Ville-Marie  
Maison du Frère-Moffet - Ville-Marie



# Agenda Communautaire



**Projet Retour à l'école :** Le Projet Retour à l'école est présentement en période d'inscription. Vous êtes à faible revenu et vous avez besoin d'aide pour les achats d'articles scolaires de vos enfants du primaire et du secondaire pour septembre prochain? Il est temps de vous inscrire au Projet Retour à l'école. Un bon d'achat de 75 \$ par enfant pourrait vous être remis. Le formulaire d'inscription est disponible dans le journal local de votre municipalité, chez Hamster de Ville-Marie, au Regroupement d'entraide sociale, ainsi qu'au Comptoir Jean XXIII. Dans la municipalité de Témiscaming, il est disponible au local les Bouts de chou, Place au soleil et la Caisse populaire. Aussi disponible sur notre Page Facebook : Projet Retour à l'école au Témiscamingue. Pour information, communiquez avec Mireille Lepage, coordonnatrice, au 819-629-3033.

**Service d'aide en recherche et orientation de bénévoles :** Le Centre de Bénévolat Lac-Témiscamingue offre maintenant un service d'aide en recherche et orientation de bénévoles. Vous désirez vous impliquer bénévolement ou vous êtes un organisme communautaire à la recherche de bénévoles? Contactez-les. Ils tiendront un registre de bénévoles et d'organismes selon le secteur d'activité ciblé.

**La Place :** Le comité de direction de La Place désire informer la population que, depuis le début de la pandémie, il respecte rigoureusement toutes les mesures sanitaires mises en place par la Santé publique. Son désir est de créer un endroit sécuritaire et chaleureux où tous sont bienvenus à venir manger et jaser. Au plaisir de vous y voir!

## LE CENTRE DE FEMMES SOULIGNE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE L'AMITIÉ

(AC) - Le samedi 30 juillet dernier avait lieu une journée d'activités organisée par le Centre de femmes du Témiscamingue à l'occasion de la Journée internationale de l'amitié. Cette journée a été proclamée en 2011 par l'Assemblée générale des Nations Unies pour rappeler que l'amitié entre les peuples, les pays, les cultures et les individus inspire les efforts de paix et offre l'occasion de jeter des ponts entre communautés.

dernière minute et que cela adonnait la même fin de semaine que le Rodéo du camion », raconte Jacinthe Marcoux.

Madame Marcoux tient à souligner que deux autres journées seront prévues à la fin de l'été également : le vendredi 19 août à l'occasion de la Journée mondiale de l'aide humanitaire, puis le mercredi 7 septembre lors de la Journée internationale de l'air pur pour des ciels bleus.

L'idée était d'inviter femmes et enfants à se rassembler afin de discuter d'amitié, de créer des liens et d'enfin se retrouver après une si longue absence, dans la joie et l'air pur. Jeux et pique-nique étaient au rendez-vous. « Neuf personnes se sont jointes à nous, sept femmes et deux enfants, ce qui n'est pas mal étant donné que l'activité a été organisée à la



## OFFRE D'EMPLOI COMMIS COMPTABLE

Poste à temps plein de  
32h30 par semaine

Détails au  
[www.ckvmfm.com](http://www.ckvmfm.com)



Faites parvenir votre CV  
[dg@ckvmfm.com](mailto:dg@ckvmfm.com)



VOTRE JOURNAL est un  
TRAVAIL D'ÉQUIPE



Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale  
Amy Lachapelle, Directrice adjointe  
Micaël Caron, Graphiste  
Annaël Graal Biampondou, Journaliste de l'Initiative du journalisme local  
François Hénault, Webmestre  
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire

Le Reflet Témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

Marjorie Gélinas, Journaliste, révision et correction  
**Journalistes pigistes :**  
Dominique Roy  
Francis Prud'homme  
Alexandra Cotten



Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 75 \$ + taxes (86,23 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville, province, code postal : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

## UN BEAU WEEK-END DE PÊCHE!

(AL) – Le 23 juillet dernier, sous un soleil radieux, se tenait la quatrième édition du tournoi de pêche Écotone de Ville-Marie. Sur le lac Témiscamingue, ce sont 83 embarcations qui ont touché l'eau afin que 253 participants taquinent le doré. Il est important de souligner que c'est un tournoi sans limite de longueur, et que tous les poissons sont remis à l'eau.

Lors de cette journée attendue par les amateurs de pêche de la région, le record du plus gros poisson de toutes les éditions du tournoi a été battu, et ce, deux fois plutôt qu'une. Le record à battre est maintenant de 27,25 pouces.

Grâce à de nombreux commanditaires, c'est environ 30 000\$ en prix qui ont été remis lors d'une céré-

monie qui s'est tenue à la Marina de Ville-Marie. L'équipe grande gagnante du tournoi (4000\$ à dépenser chez Écotone Ville-Marie) était composée de Stany Pellerin, Alycia Desrochers, Claude Brunet et Zachaël Pellerin, qui ont sorti de l'eau des dorés de 22,5 pouces, 27 pouces et 20 pouces, pour un total de 69,5 pouces.

L'organisation se dit très satisfaite de l'événement. La journée s'est bien déroulée, que ce soit tant au niveau de l'inscription, la mise à l'eau, le départ et l'enregistrement des poissons. Les participants étaient heureux d'être présents et la fébrilité était au rendez-vous. Déjà, plusieurs ont mentionné avoir hâte à la prochaine édition. Rendez-vous sur le lac Témiscamingue en 2023 pour la cinquième édition!



Date	Heure	Équipes	Terrain
2 août	20 h	Bucks	Winneway
		Stingers	
	20 h	SC Navins Rénovation H. Gaudet	Lorrainville
3 août	20 h	North Stars	Timiskaming First Nation
		TFN Mikinaks	
	20 h	Construction Francis Roy	Béarn
		SC Navins	
20 h	Warriors	Saint-Bruno-de-Guigues	
	Bucks		
20 h	Centre de rénovation FLD	Lorrainville	
	Rénovation H. Gaudet		
4 août	20 h	TFN Mikinaks	Béarn
		SC Navins	
8 août	20 h	Centre de rénovation FLD	Timiskaming First Nation
		North Stars	
	20 h	Bucks	Lorrainville
9 août	20 h	Expos	Saint-Bruno-de-Guigues
		Bucks	
	20 h	Warriors	Lorrainville
		Construction Francis Roy	

## DES TÉMISCAMIENS AUX JEUX DU QUÉBEC

(AL) - Du 22 au 30 juillet dernier se tenaient la 55<sup>e</sup> finale des Jeux du Québec à Laval. La région de l'Abitibi-Témiscamingue était bien représentée et plusieurs athlètes témiscamiens y participaient dans les disciplines de volleyball.

L'équipe féminine de volleyball de plage, constituée de Marissa Turgeon et Anais Moreau, a terminé 10<sup>e</sup> au classement final. Du côté masculin, l'équipe composée de Thomas Trudel et Didier Roy a réussi à se tailler une place en 7<sup>e</sup> position. Les deux équipes étaient entraînées par Pierre Côté et Émilie Bisson, qui étaient fiers de la performance de leurs joueurs considérant le peu de temps de préparation et d'entraînement qu'ils ont eu.

L'équipe de volleyball féminin (U17) entraînée par Alyssa Labelle a terminé au 17<sup>e</sup> rang (joueuses témiscamiennes : Laurence Marcoux-Lepage, Callie Champoux, Andréanne Bruneau, Raphaëlle Beulé et Naomy Bergeron). L'équipe de volleyball masculin entraîné par Nicolas Bergeron a, pour sa part, terminé au 11<sup>e</sup> rang (joueurs témiscamiens : Edmond Girard, Thomas Trudel, Zackary Gélinas et Adam Hébert).

Il s'agissait d'une expérience mémorable pour les jeunes

athlètes, mais aussi pour les entraîneurs qui les ont accompagnés. « Nous avons été bien accueillis par les gens de Laval et le comité organisateur, dit Nicolas Bergeron, un des entraîneurs témiscamiens qui faisait partie de la délégation. Les installations sportives étaient vraiment de haute qualité. L'am-



biance était souvent survoltée sur les sites de compétitions avec la présence des autres athlètes, mais également de beaucoup de spectateurs. Tous les gens présents étaient très heureux de pouvoir renouer avec ce type de compétition », termine-t-il.

Au total, l'Abitibi-Témiscamingue revient avec 13 médailles dans les disciplines suivantes : le cyclisme sur route, la natation, le golf, le vélo de montagne et le tir à l'arc.

# SPECTACLES SCÈNE INTÉRIEURE INDOOR LIVE SHOWS

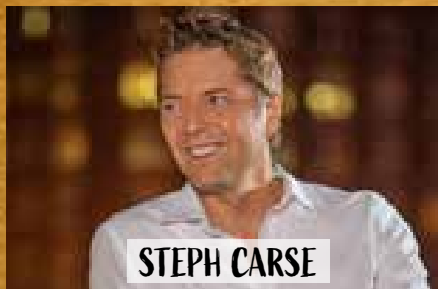
25\$ PAR SOIR  
PER NIGHT

40\$

PASSEPORT SPECTACLES  
LIVE SHOWS PASSPORT

GRATUIT / 0 - 12 ANS  
FREE / 0 TO 12 YEARS

JEUDI 4 AOÛT / THURSDAY AUGUST 4<sup>TH</sup>



STEPH CARSE



NORTHWEST



VÉRONIQUE LABBE



LAURENCE ST-MARTIN

VENDREDI 5 AOÛT / FRIDAY AUGUST 5<sup>TH</sup>



LES FILS DU DIABLE

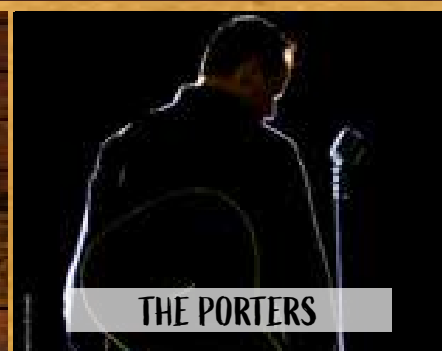


PHIL G. SMITH

SAMEDI 6 AOÛT / SATURDAY AUGUST 6<sup>TH</sup>



BLUE RIDGE BAND



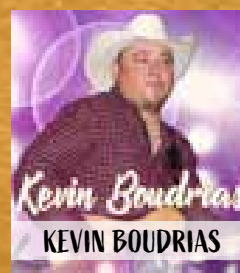
THE PORTERS

# SPECTACLES SCÈNE EXTÉRIEURE OUTDOOR LIVE SHOWS

SPECTACLES GRATUITS / FREE SHOWS



LES SOUCY



KEVIN BOUDRIAS



JEAN-MARC LUPIEN  
& JULIE DUGAY



MACK & RO



## FESTIVAL WESTERN DE GUIGUES

### PROGRAMMATION 2022 39<sup>E</sup> ÉDITION

3 AU 7 AOÛT 2022  
AUGUST 3 TO 7 2022

FESTIVALWESTERNDEGUIGUES.COM